

S'Vålffer Bladel



Sommaire

Carnet familial / Grands anniversaires.	3
Vœux	4-5
Vie paroissiale	6-8
Les anniversaires	9
Conseil municipal	10-11
Vie communale	12-14

École	15
Bibliothèque municipale	16-17
Vie associative	18-25
Histoire	26-27
Annuaire des associations	28

Éditorial



Après cette période des fêtes de la Nativité et du Réveillon, des instants partagés et des souvenirs inoubliables de moments de bonheur et de quiétude en famille et entre amis, voici venu le temps des vœux. En ce début d'année, on les exprime souvent à tour de bras, des fois sans être vraiment conscient de la valeur et de la portée de ces souhaits.

Le monde actuel et ses tourments nous rappellent à quel point la Paix, la Santé et la Fraternité sont d'une importance primordiale. En suivant les médias de toutes sortes, on pourrait en perdre le moral et l'envie d'avancer, mais cette tradition des vœux nous astreint à continuer et à mettre en évidence toutes ces petites choses positives du quotidien qui nous permettent de constater que le monde qui nous environne n'est finalement pas si catastrophique que cela. Tout est une histoire d'angle de vue. Le positivisme, loin d'être une attitude naïve face à la réalité, nous permet de « recharger » nos batteries et d'aborder l'année nouvelle avec enthousiasme et énergie.

« Nouvelle Année » est souvent synonyme de bilan de l'année passée et de prise de résolutions qui seront plus ou moins tenues. Il est important que nous apprenions des erreurs du passé ce que nous pouvons améliorer au présent, afin que notre futur soit à la hauteur de nos espérances.



Le bilan des activités des différentes associations de notre village montre une fois encore le dynamisme, le savoir-faire et l'entraide qui se sont exprimés notamment lors du marché de Noël.

Les diverses manifestations de 2023 et leur succès ont mis en exergue à quel point nous avons besoin de nous retrouver, de communiquer et de partager des moments ensemble.



La rédaction présente à l'ensemble des associations et à la population de notre village ses vœux de bonheur, de santé et de paix.

Pour 2024, puissiez-vous éteindre la flamme des soucis du passé! Allumer celle de l'espoir et de la passion pour les jours à venir! Et tenir ferme la torche de la prospérité tout au long de l'année!

Que 2024 soit l'année où tous vos rêves se réalisent et où la santé vous accompagne chaque jour.

Carnet familial

Naissances

(Septembre à décembre 2023)

Marceau WOUTAZ

né le 11 novembre 2023 à SCHILTIGHEIM fils de Gaëtan WOUTAZ et Laura KLEIN

Léria DALE FRIESS

née le 28 novembre 2023 à VALFF fille d'Éric FRIESS et Gwengëlle DALE

Mariage

(Septembre à décembre 2023)

Baptiste PRAUD et Emma OZALP

le 29 septembre 2023

Décès

(Septembre à décembre 2023)

Germaine RIEGLER née MARIE

est décédée le 12/10/2023

Charles FRINDEL

est décédé le 18/10/2023

Florence LAMBERT Née DIEHL

est décédée le 05/12/2023

François FOESSER

est décédé le 22/12/2023

Grands anniversaires

Nos aînés mis à l'honneur pour leur anniversaire

Le 16 septembre 2023

M. René ANDRES

pour ses 80 ans

Le 29 septembre 2023

Mme Marie-Thérèse BESSEUX

pour ses 80 ans

Le 25 octobre 2023

M. René LEOPOLD

pour ses 95 ans

Le 3 décembre 2023

M. Charles DIEHL

pour ses 85 ans

Le 6 décembre 2023

Mme Suzanne SPECHT

pour ses 85 ans

Le 29 décembre 2023

Mme Béatrice KIRMANN

pour ses 85 ans

Vœux



Chères Valffoises, Chers Valffois,

L'aube d'une nouvelle année est propice au bilan tant personnel que professionnel, et nous pousse à réfléchir et à explorer tous les possibles.

Il est certain que la situation actuelle, que ce soit au niveau économique ou géopolitique, peut interroger, mais restons optimistes car comme le dit l'adage « après la pluie revient toujours le beau temps ». Alors gardons l'espoir que des temps plus sereins sont à notre porte, il nous reste à l'ouvrir!

Que cette citation de Jean Jaurès soit notre feuille de route :

« Il ne faut avoir aucun regret pour le passé, aucun remords pour le présent, et une confiance inébranlable pour l'avenir ».

C'est avec cet espoir qu'à l'occasion de cette nouvelle année, je tiens à vous présenter, ainsi qu'à vos proches et à tous ceux qui vous sont chers mes meilleurs vœux dans tous les domaines. Qu'en 2024, chaque journée vous apporte une nouvelle raison de sourire et de croire en l'avenir.

L'échéance olympique de 2024 sera également un rendez-vous important qui ravira petits et grands, et fera rayonner mondialement la France durant quelques semaines.

Dans notre belle commune, 2023 fut le témoin de nombreuses manifestations festives tout au long de l'année, grâce à l'investissement et à l'altruisme des bénévoles de nos associations que je tiens, au nom du Conseil Municipal, à féliciter pour leur engagement dans le bien vivre ensemble à Valff.

Il me tient également à cœur de remercier les Valffois et les Valffoises qui par leur présence ont soutenu nos associations lors de ces diverses manifestations, car sans leur présence celles-ci seraient illusoires.



Parmi ces diverses manifestations, la seconde édition du « Ganzehiesel Marik », fruit d'une collaboration inter-associations et communale, a confirmé son succès de l'an passé et se pérennisera certainement en 2024. Je remercie les organisateurs, les nombreux bénévoles et tous ceux qui par leur présence ont participé au succès de l'édition 2023. Il est plaisant de voir les associations travailler main dans la main.

Dimanche 10 décembre, mon équipe et moi-même avons eu la joie de réunir nos aînés pour une journée festive qui, comme chaque année, fut un agréable moment de rencontre, de partage et de convivialité autour d'un bon repas.

Chaque année, j'adresse un message de réconfort et d'amitié aux proches des Valfois qui nous ont quittés durant l'année 2023, ainsi qu'à ceux qui ont vécu des situations difficiles de tout ordre.

La tradition des Vœux est également synonyme de mise en lumière des investissements réalisés au courant de l'année écoulée.

En 2023 nous avons réalisé:

- 1148 € :Réparation des toitures de l'école et de l'église St Blaise
- 2 340 €: Remplacement du plateau de coupe de la tondeuse
- 3 200 € : Achat d'un ordinateur portable + de nouveaux logiciels
- 6787 € : Remise en état du presbytère
- 7 672 € : Réaménagement de la rue du Château (études et AMO)
- 9 645 €: Mise en place d'un abri de bus à l'école
- 10 725 €: Remplacement des projecteurs par de la LED au terrain de foot
- 12 425 € : Rayonnages mobiles des archives à la Mairie
- 39 607 €: Mobilier de la Mairie
- 71 824 € : Réseaux secs Rue du Château
- 139 594 €: Architecte, AMO, frais d'études, missions de sécurité, assurances pour la Mairie.
- 561 461 € : Réhabilitation et mise aux normes de la Mairie

Travaux prévus en 2024:

- Remplacement par des platines LED de l'éclairage Public (150 luminaires)
- Rénovation extérieur et intérieur de l'Église Saint Blaise
- Voirie Rue du Château

Il n'y a pas de meilleur moment que les vœux pour vous dire merci de la confiance que vous nous témoignez tout au long de l'année. Merci également aux services municipaux pour leur implication et leur motivation, sans oublier le personnel des écoles qui s'investit auprès de nos enfants qui sont les citoyens de demain. Et bien entendu, il ne faut pas oublier toutes celles et ceux qui contribuent à l'indéniable dynamisme économique, social, culturel et associatif de notre belle commune.



Avant de finir, je réitère mes remerciements aux responsables de nos associations pour leur dévouement et leur engagement sans failles. La municipalité les assure de son soutien car avec mes collègues du Conseil Municipal nous avons à cœur de pérenniser notre riche tissu associatif, qui est le baromètre du dynamisme d'une commune.

L'équipe municipale se réjouit d'ores et déjà de vous accueillir le **5 janvier 2024** à la traditionnelle cérémonie des Vœux à la salle polyvalente.

Pour conclure, tout le Conseil municipal s'associe à moi pour vous souhaiter du fond du cœur une bonne année 2024: soyez heureux, soyez optimistes, soyez joyeux, malgré les difficultés que nous rencontrons tous.

Il fait bon de vivre à Valff, savourons cette chance en 2024.

Germain LUTZ, Maire de VALFF

Vie paroissiale

Et si nous changions de lunettes...

Que dire? Que faire? Que penser? Ces questions se posent dans notre vie professionnelle, familiale, sociale. Elles résonnent également dans un monde marqué par les tensions, les conflits, les violences. Pour vivre en paix avec soi-même et avec les autres, pour être et rendre heureux, nous cherchons et nous trouvons des réponses, seuls ou avec d'autres, en cultivant le dialogue, le silence, la réflexion. Ces réponses sont rarement définitives, elles s'inscrivent dans le temps des changements et la patience des recommencements. Elles remettent souvent en cause nos idées et nos points de vue. Elles nous invitent à changer de lunettes pour voir autrement la vie, le monde et les autres. Lisons et relisons l'histoire écrite par Jean-Claude MAROL.



« En ce temps-là, les messieurs et les dames portaient des sortes de lunettes tout à fait ahurissantes. Certaines décomposaient la lumière, en captant seulement quelques rayons. D'autres décomposaient les objets, en restituant seulement quelques mesures. D'autres faisaient apparaître laid ce que naguère on appelait beau, et beau ce que l'on appelait autrefois laid. Et bien d'autres types de lunettes encore : toutes récréant le monde selon mille points de vue extraordinaires.

Avant ce temps-là, un malin avait imaginé ces divers types de lunettes. « Pour voir ». Quelques messieurs et dames s'étaient décidés à les essayer et s'étaient bien amusés. Bientôt, tout le monde voulut acquérir ses propres lunettes pour avoir sa vision individualisée des êtres et des choses et bien rire de ce fait. Et, de fait, les messieurs et dames ont bien ri pendant quelque temps : à en quitter leurs lunettes pour essuyer des larmes de rire de leurs yeux et voir un instant les choses comme elles sont!

Et puis, ils rirent un peu moins, pour ne plus rire du tout, quand ils furent tout à fait habitués aux spectacles que leur montraient leurs lunettes : jusqu'à les garder le plus sérieusement du monde constamment sur le nez et même finir par oublier leur existence.

Il y avait des lunettes qui faisaient voir tout en noir, il y avait celui qui voyait tout en noir, et là, pas moyen de rire... Il y avait celui qui ne voyait plus que son travail, que ses enfants ou que sa voiture, rien de très drôle dans tout cela. Il se constitua des familles d'esprit, des partis politiques selon les catégories de lunettes portées. Il y eut même de violents affrontements.

Un jour de grand affrontement entre ceux qui voyaient tous les autres autour d'eux comme moins intelligents qu'eux-mêmes et ceux qui voyaient tous les autres autour d'eux comme plus bêtes qu'eux, un de ceux qui voyaient les autres comme moins intelligents qu'eux reçut un coup entre les yeux.

Ses lunettes en furent brisées net. Il fut tellement ahuri de se voir ainsi par terre, avec cette paire de lunettes à côté de lui, qu'en un instant il se rappela de leur existence et les vit sur tous les nez des messieurs et des dames. Il éclata d'un rire énorme. Ce devait être un fou qui riait. Comment en un moment aussi grave où il s'agissait d'imposer sa vision des choses pour survivre, en ces temps difficiles où l'on n'est jamais sûr de son prochain, où la violence régnait partout, comment pouvait-on rire? Car les messieurs et les dames étaient partout prêts à mourir pour leurs visions des choses et plus souvent prêts à faire mourir. En tout cas, ils n'étaient plus prêts à rire.

Le petit monsieur le comprit. Il s'arrêta de rire, replaça ce qui lui restait de lunettes sur son nez pour avoir une allure plus conforme. Et, puisqu'aux yeux des autres messieurs et dames il était normal de se battre, il se promit de casser dans la bataille le maximum de lunettes. Après, on verrait bien... »

Vie paroissiale

Au terme de cette histoire, quelles lunettes garder, quelles lunettes casser?

Regardons autour de nous : il y a une très grande variété dans les formes et les couleurs de lunettes. Que de temps passé à les choisir en accord avec son visage et son look! Cette diversité redit que l'essentiel n'est pas la conformité, mais la diversité et l'originalité, que la réalité ne se réduit pas à un seul point de vue, habituellement le sien que l'on pense être le vrai et que l'on défend avec force et prétention. Mon point de vue n'est en fait que la vue d'un point, la réalité étant composée de nombreux points de vue différents, opposés, complémentaires, tous nécessaires à la construction de relations vraies. Dans un monde qui pense tout savoir sur tout de façon instantanée et définitive, il est nécessaire d'avoir « le courage de la nuance : dans le brouhaha des évidences, il n'y a pas plus radical que la nuance » (Jean BIRBAUM). Le dictionnaire des nuances est toujours à actualiser et à feuilleter : mon voisin ne pense pas comme moi en raison de ses expériences et de ses convictions, il peut aussi avoir raison ; la vérité ne s'impose pas, elle se construit et advient avec les autres, grâce aux autres, dans un partage et un dialogue continus.

La nuance se développe dans un dialogue vrai qui ne consiste pas à vouloir montrer ni imposer la supériorité de son opinion sur celle de l'autre; ce serait alors le dialogue de l'injure et non celui de la compréhension. Dialoguer n'est pas asséner sa vérité à l'autre, ni le réduire au silence; c'est prendre le temps de l'hospitalité partagée par des paroles de politesse et de bienfaisance, par des regards de respect et de dignité, par le silence de l'écoute et de la compréhension. Pour que le dialogue soit le « dernier mot » en situation de doute et de jugement, il nous faut veiller à appliquer quelques règles: la simplicité dans les relations avec l'autre par des paroles de tact, de politesse, de bienveillance; le respect envers chacun dans sa culture, ses convictions avec l'exigence d'une l'honnêteté mutuelle; l'accueil de l'autre tel qu'il est et non tel que je voudrais qu'il soit en acceptant de s'effacer, d'écouter et de comprendre avant de juger et de préjuger; la recherche du bien commun qui consiste à construire ensemble un monde de paix, de sérénité, de respect pour tous; l'effort de compréhension de l'autre avec ses traditions et ses convictions au service d'un vivre ensemble, différents et complémentaires.

Les lunettes à casser, nous les connaissons: l'impolitesse, l'insolence, la brutalisation du débat, l'invective, la calomnie, l'injure, etc. La liste est longue. Et pourtant, il existe, enfouis et discrets, le service, le respect, le silence, la bonté, l'écoute, la discrétion, le « rücksichstvolles Benehmen ». Dans un monde qui doute de sa survie, il est essentiel et salutaire de chausser les lunettes de l'espérance et de la sérénité: jamais rien n'est irrémédiablement perdu, ni désespéré; il y a toujours un chemin différent à découvrir et à emprunter, un horizon qui s'ouvre. L'échec peut être une porte qui se ferme, mais aussi une fenêtre qui s'ouvre. Si nous mettons les lunettes de l'optimiste réaliste, nous verrons alors l'invisible, nous écouterons l'indicible, nous espérerons l'inattendu en nous, autour de nous, ici et ailleurs; nous aurons alors le courage de l'humilité et de la nuance au service d'une « vie bonne et réussie, avec et pour les autres, dans des institutions justes ».

André PACHOD



Vie paroissiale

Paroisse Saint Blaise Valff / Saint Arbogast Bourgheim

Le président, Vincent HIRTZ, ainsi que les membres du Conseil de Fabrique, adressent leurs plus sincères remerciements aux fidèles donateurs, commerçants et particuliers pour les :

- Quêtes « Saint Blaise et chauffage » destiné à l'entretien des édifices religieux
- Dons initiés par les familles des défunts en faveur de la Paroisse lors de funérailles
- Soutien pour la tombola annuelle et le repas à emporter du 16 avril 2023.

Un grand merci à la Chorale Sainte Cécile pour le don de 610 € collectés lors du concert de Noël du **25 novembre 2023**. Ce concert fut une très grande réussite; le public était enchanté par la belle prestation. Merci les choristes.

Au mois de **février 2024**, nos bénévoles passeront pour la Quête Saint Blaise qui nous permettra de subvenir aux dépenses courantes de nos églises.

Le **21 avril 2024**, nous vous solliciterons à nouveau pour le repas à emporter.

Nous espérons qu'en 2024, notre belle église Saint Blaise sera refaite. L'étude des travaux suit son cours. Merci à la municipalité pour son concours à la réalisation de ces ambitieux travaux.

Le Conseil de Fabrique de Valff/Bourgheim vous souhaite une très belle année 2024. Que tous vos vœux se réalisent, que le bonheur accompagne chacun de vos pas. Que l'année qui commence soit pleine de joie et de sérénité et nous permette de rêver d'un monde plus juste, monde de paix, d'amour, d'humilité et de fraternité.





Calendrier des Messes du 1er Semestre 2024

Dimanche 14 janvier 2024 11h Église Saint Blaise

Dimanche 4 février 2024 10h Église Saint Blaise **Fête patronale Saint Blaise**

Dimanche 25 février 2024 11h Église Saint Blaise
Dimanche 10 mars 2024 9h30 Église Ste Marguerite

Dimanche 24 mars 2024 10h30 Église Saint Blaise **Dimanche des Rameaux**

Messe de la Communauté de Paroisses

Lundi 25 mars 2024 20h Église Saint Blaise **Célébration pénitentielle**

Vendredi 29 mars 2024 15h Église Saint Blaise **Vendredi-Saint**

Dimanche 21 avril 2024 11h Église Ste Marguerite Dimanche 5 mai 2024 9h30 Église Ste Marguerite

Dimanche 19 mai 2024 10h Église Saint Blaise **Pentecôte - Première Communion**

Dimanche 9 juin 2024 11h Église Ste Marguerite

Dimanche 30 juin 2024 **Journée pélerinage de la Communauté de Paroisses**

Prière du chapelet chaque dimanche à 18h

Les anniversaires

- 98 ans RAHARISON Edmond, 08/01/1926
- **96 ans SAAS Josépha**, 03/01/1928
- **94 ans SITTLER Yvonne**, 01/01/1930 **ROSFELDER Anna**, 18/02/1930
- **93 ans RIEGLER Alphonse**, 06/01/1931
- **92 ans ROSFELDER Hélène**, 11/01/1932
- 91 ans HIRTZ Germaine, 01/03/1933 VOEGEL Françoise, 12/03/1933 LAMBERT Florence, 12/04/1933
- **90 ans FOESSER François**, 08/04/1934
- **89 ans VOEGEL René**, 03/03/1935 **FOESSER M-Josée**, 20/04/1935
- 87 ans JORDAN Fernand, 01/01/1937 SCHULTZ Charles, 13/01/1937 SCHULTZ Annette, 31/01/1937
- 86 ans RIEGLER M-Thérèse, 23/02/1938 KIRMANN Joseph, 19/03/1938 HIRTZ M-Louise, 02/04/1938 FRITSCH Georges, 24/04/1938
- **85 ans CAMPOS Colette**, 19/01/1939 **BESSEUX J-Pierre**, 23/04/1939
- **83 ans HARTZ Clotilde**, 15/04/1941
- **82 ans DIEHL Salomé**, 30/01/1942 **BIERO Madeleine**, 11/03/1942 **WAGENTRUTZ Rémy**, 06/04/1942
- 81 ans RIEGLER Florent, 09/02/1943 FUCHS Robert, 14/02/1943 VOEGEL Christiane, 08/03/1943 HELBERT Christiane, 15/03/1943 GRIESSER Bernard, 02/04/1943
- 80 ans RIEGLER M-Thérèse, 24/03/1944 SCHUELLER Édith. 18/04/1944
- **79 ans GISSELBRECHT Robert**, 09/02/1945
- 78 ans KORNACKER Hélène, 15/01/1946 JOST J-Claude, 27/01/1946 HUFFSCHMITT Yvette, 20/02/1946 JACOB Paulette, 22/02/1946 LEGRAND Denise, 06/03/1946 GRIESSER Monique, 02/04/1946 MARTZ M-Antoinette, 18/04/1946
- **77 ans GEISEN J-Paul**, 31/03/1947 **VOEGEL J-Claude**, 14/04/1947

- 76 ans MEYER Monique, 07/01/1948
 BOTTIN Elisabeth, 21/01/1948
 BOYER Hélène, 13/02/1948
 MULLER M-Odile, 04/03/1948
 BURGSTAHLER Denise, 01/04/1948
 KIENNERT Pierrette, 18/04/1948
 KEIL Francis, 25/04/1948
- 75 ans WEBER M-Thérèse, 08/01/1949 ROSFELDER Claude, 29/01/1949 ROSFELDER Benoît, 04/02/1949 CLAUSS Annette, 13/02/1949 FREYDER François, 05/03/1949 COYARD Huguette, 30/03/1949 MULLER Gérard, 16/04/1949
- **74 ans SCHALK Jean-Denis**, né le 29/01/1950 **FRANCINEAU Daniel**, 26/04/1950
- 73 ans ROSFELDER Angèle, 05/01/1951 FREYDER Maria, 06/01/1951 MULLER Gérard, 22/01/1951 KOENIG Paul, 06/03/1951 SCHEIBEL Bernadette, 14/03/1951 MEYER Raymond, 21/03/1951
- 72 ans ROSFELDER Colette, 05/01/1952 ROSFELDER Denis, 11/01/1952 ROHMER Guy, 03/02/1952 FAEHN Gilbert, 19/02/1952 FAEHN Christiane, 06/03/1952 ZANDER Denise, 11/03/1952 BENTZ Bernadette, 21/03/1952 KIENNERT Gérard, 12/04/1952
- 71 ans SPITZ Josiane, 06/01/1953 HERTZOG Raymond, 21/01/1953 LUTZ Charles, 30/01/1953 DAL-DIN Denis, 08/02/1953 SAAS Bernadette, 05/03/1953 FEIST Claire, 08/03/1953 STRIEBEL Patrick, 21/03/1953 VOGT Agnès, 25/03/1953 RIEFFEL Bernadette, 16/04/1953 BAEHL Patrick, 18/04/1953
- 70 ans BOESCH Daniel, 13/01/1954
 DECKER Martine, 20/01/1954
 SUR Josiane, 21/02/1954
 SAAS Rémy, 30/03/1954
 BILZ Danielle, 16/04/1954
 DOPPEL Marie-José, 19/04/1954

Conseil municipal

Séance du 14 septembre 2023

Convention portant mise à disposition d'un terrain

Après un accord de principe donné fin 2022 pour une mise à disposition d'un terrain situé au Lieu-dit Auswendig Rietherfeld (Oberholtz).



La Société ATC France de MALAKOFF

(Haut de Seine 92) nous sollicite pour souscrire une convention portant sur un terrain cadastré Section 50 Parcelle 23 (11,5 ares) d'une surface de 70 m² afin d'y installer une antenne téléphonique.

La convention est conclue pour une durée de 12 ans à compter de sa date de prise d'effet avec une redevance annuelle de 2 200,00 €.

Attribution des marchés Voirie, Rue du Château

Cette opération comporte 2 lots comme suit :

LOT 01 Voirie

GCM SAS de Bouxwiller	404 245,00 € HT
COLAS France SAS d'Ostwald	414 526,40 € HT
EUROVIA Alsace Lorraine de Rosheim	348 413,20 € HT
LOT 02 Réseaux Secs	
SPIE de Sélestat	129 105,00 € HT
BILD-SCHEER de Hoenheim	91 330,20 € HT
PONTIGGIA SAS de Horbourg-Wihr	71 824,30 € HT
SOBECA SAS de Imbsheim	96 730,20 € HT
SOGECA SARL de Herrlisheim	87 545,80 € HT
EIFFAGE ÉNERGIE d'Ostwald	106 913,21 € HT

Le Conseil Municipal, **ADOPTE** les marchés de travaux à l'Entreprise la mieux disante :

LOT 01 Voirie

Entreprise EUROVIA Alsace Lorraine de Rosheim (67) pour la somme de 348 413.20 € HT soit 418 095.84 € TTC

LOT 02 : Résegux secs

Entreprise PONTIGGIA SAS de Horbourg-Wihr (68) pour la somme de 71 824,30 € HT soit 86 89,16 € TTC



Validation du devis de l'escalier de la Mairie

2 entreprises spécialisées sont venues analyser les 2 volées d'escalier. La conclusion est la suivante :

- du rdc au 1er étage, l'escalier est conforme
- l'escalier qui va de l'étage aux combles n'est plus aux normes (hauteur de la balustrade) et risque de s'affaisser à tout moment. Une demande de devis pour reprendre l'escalier du palier à l'étage vers les combles a été faite. (Hauteur des garde-corps entre 1 m et 1 m 10 par rapport au plancher)

Le devis de l'entreprise qui a le marché menuiserie (ECK et Fils d'Obernai) est de : 19 337,00 € HT soit 23 204,40 € TTC



Entretien du chemin le long de la Kirneck

Vu le mauvais état du Chemin le long de la Kirneck entre la Rue des Forgerons et la Route de Westhouse, un devis a été demandé à la Sablière Helmbacher pour effectuer la remise en état.

Les travaux comprennent la scarification du chemin, le rechargement en concassé 0/14 mm, le nivellement et le compactage.

Le transport et le concassé sont offerts par la Sablière (90 tonnes).

Le coût de cet entretien est de 396,00 € HT soit 475,20 € TTC.

Acquisition de vitrines tradition 2 Battants

Remplacement des 2 vitrines à la mairie, initialement posées sur le mur.

Vitrines avec 2 poteaux et inscription « informations », coloris gris. Dimensions : $1 \text{ m } 05 \text{ x } 1 \text{ m } 40 \text{ soit } 1444,87 \in \text{HT}$ Coût total des 2 vitrines avec pose, $2889,74 \in \text{HT}$ soit $3467,69 \in \text{TTC}$.



Communications

- La Commission permanente du Conseil Régional Grand-Est a accordé le 26 mai 2023 une aide pour la rénovation énergétique de la Mairie pour un montant de 41 240,80 €.
- La remise d'un chèque de 6 000,00 € a eu lieu le 10 août 2023 par les Foulées Valff'oises à la famille d'un enfant atteint de myopathie.

Conseil municipal

- Prolongement du contrat d'Anne-Claire KIENTZLER, secrétaire de mairie, du 1^{er} août 2023 au 31 janvier 2024.
- Le Gaz de BARR verse à la Commune de VALFF une redevance d'occupation du domaine public de 643,00 € et une redevance de concession de 1 440,00 € sur l'exercice 2022 soit au total 2 083.00 €.
- La Cour de Séraphin (Mme et M. François RABIER) au 138 rue Principale à VALFF reprend une activité de chambre d'hôtes (capacité maximale de 4 personnes).
- Des nuisances olfactives ont été signalées du fait de la Station de Méthanisation.
- 2 devis ont été proposés pour le remplacement du portail au 180 rue Principale à VALFF. La Ferronnerie d'Alex a été retenue, pour un devis s'élevant à 870,00 € TTC.

Séance du 26 octobre 2023

Achat d'un chalet Noël commercial pliable

Une demande a été formulée par le FC Valff pour un achat d'un chalet pliable qui prendrait peu de place pour le stockage et permet surtout avec un montage rapide.

Une visite a été faite chez l'Entreprise BATICOS fabriquant à GUEWENHEIM (68116) qui a présenté un chalet de 300×230 cm (6,90 m²) pliable et monté en 30 minutes.

Ce chalet pourra également servir à d'autres manifestations, ou toutes autres demandes et pourra même être loué.

Le prix est de 3 900,00 € HT avec une remise commerciale de 220,00 € soit 3 680,00 € HT soit 4 416,00 € TTC.



Réglementation de la mise en location de la chasse communale pour la période 2024-2033

Après les instructions réglementaires sur l'adjudication des chasses communales pour la période du 2 février 2024 au 1^{er} février 2033 et notamment le cahier des charges arrêté par le Préfet et après avis de la Commission Communale de Chasse.

LE CM DÉCIDE:

- DE SOUMETTRE à la location les 999 hectares de terrain
- DE PROCÉDER en 3 lots comprenant :

Le Lot N°01 : 245 hectares plaine dont 51 hectares de forêt limitée au Nord par le ban de NIEDERNAI, au Sud par le village, à l'Ouest par le HUTTWEG, à l'Est par la D215 mais avec une enclave sur le lieu-dit Bois « NEULAND »

Le Lot N°02 : 219 hectares plaine dont 11 hectares de forêt limitée au Nord par le ban de NIEDERNAI, au Sud par le village et la Kirneck, à l'Est par le HUTTWEG, à l'Ouest par les bans de GOXWILLER et de BOURGHEIM

Le Lot N°03 : 535 hectares plaine dont 96 hectares de forêt limitée au Nord par la Kirneck, le village et la D215 VALFF-MEISTRATZHEIM, le ban de NIEDERNAI NORDBRUECHEL, au Sud par le ban de ZELLWILLER, à l'Est par l'ANDLAU, à l'Ouest par le ban de BOURGHEIM

- DE METTRE les différents lots en location par gré à gré

Mise à prix des lots de chasse soumis par gré à gré

Les 3 locataires de la chasse demandent de poursuivre le bail par une convention signée par gré à gré.

La Commission Consultative Communale de la Chasse s'est réunie le 16 octobre 2023 et a émis un avis favorable.

LOT N°01 : Mise à prix pour la période 2024-2033 : 3 500,00 €

LOT N°02 : Mise à prix pour la période 2024-2033 : 700,00 €

LOT N°03 : Mise à prix pour la période 2024-2033 : 4 000,00 €

Vie communale

Travaux à la mairie

Le déménagement dans la Mairie rénovée et mise aux normes est prévu pour la première semaine de janvier avec une ouverture au public prévue à compter du 8 janvier 2024.

Ce dernier reportage photo vous donnera une idée plus précise des aménagements de la mairie. À bientôt pour voir cela en direct.

REZ-DE-CHAUSSÉE



Nouvelle entrée



Nouvelle entrée et escalier vers l'étage



Bureau d'accueil 1



Bureau d'accueil 2



Bureau d'accueil



Bureau de Monsieur le Maire



Bureau des adjoints



Archives

Vie communale

ÉTAGE



Salle du conseil



Salle de repos et cuisine

VITROPHANIE



Entrée



Bureau d'accueil



Salle du Conseil et des Mariages

Nous avons hâte de vous faire découvrir le résultat de cette rénovation.

Vie communale

Fête des aînés

Comme chaque année, à l'approche des fêtes de Noël, il tient à cœur à la municipalité de célébrer ses aînés ayant atteint l'âge de 70 ans, en leur concoctant une journée festive toujours très appréciée.



C'est le dimanche 10 décembre que sont organisées les festivités, la salle polyvalente s'est parée de ses plus beaux atours pour accueillir nos anciens. 130 personnes étaient présentes pour une fête qui leur était entièrement dédiée.

Les élus et leurs conjoints ont officié en salle ou en cuisine, mettant tout leur cœur pour servir le repas concocté par le restaurant Du Tilleul.

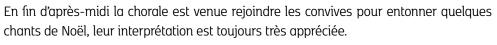


Pour la partie récréative, un diaporama sur les évènements de l'année et un petit film historique de Monsieur Charles SCHULTZ ont été présentés. Sur le petit film de 1979 certains des convives se sont reconnus.



Les personnalités ont chacune leur tour transmis leurs vœux aux doyens de notre village. Puis ont été mis à l'honneur nos aînés les plus âgés présents à la fête, Madame Hélène ROSFELDER qui a fêté ses 91 ans cette année et Monsieur René LEOPOLD qui a fêté ses 95 ans.

Sur Valff nous avons 221 personnes de plus de 70 ans. Mme Josépha SAAS est la femme la plus âgée de Valff avec 95 ans et Monsieur Edmond RAHARISON est l'homme le plus âgé de Valff avec 97 ans.





Une journée dense en rencontres pour nos chères « têtes grises », qu'elles attendent toujours avec impatience pour pouvoir encore se parler, se souvenir et revenir sur des anecdotes de leur jeunesse...

Rendez-vous en 2024!



École

Cuisiner pour se faire plaisir et apprendre

Une fois par mois, un atelier de cuisine est proposé à tous les élèves de maternelle. C'est l'occasion pour eux de fêter les anniversaires du mois et de mettre à l'honneur les enfants qui fêtent un nouvel âge. Cuisiner, c'est aussi apprendre: découvrir et assimiler du vocabulaire, lire une recette, gérer des masses, exercer sa motricité fine et utiliser des objets. Cuisiner, c'est aussi toucher, sentir, goûter de nouvelles saveurs, découvrir des fruits ou des légumes qui n'ont parfois jamais été dégustés.





En ce mois de novembre, les élèves ont dégusté une soupe de butternut aux châtaignes avec une touche de crème. Pour la plupart d'entre eux, cette dégustation a été un véritable régal, un plaisir pour les papilles et un véritable moment de partage.

Nos beaux sapins

Les sapins décorés par les réalisations des élèves de l'école ont fièrement trôné au marché de Noël du village. Chaque classe y est allée de son bricolage. Les enfants, en visite, ont pu montrer leurs réalisations aux familles: des sapins, des étoiles, des couronnes de fruits d'automne, des bonnets en laine, des pères Noël, des pommes de pin décorées ou encore des carpes volantes d'inspiration japonaise.

Les sapins ont maintenant pris place dans les cours de l'école.



Bibliothèque municipale

Animations à la bibliothèque

« La roue qui chante ou l'épopée d'une chambre à air »

Cette animation, proposée par la Bibliothèque d'Alsace dans le cadre du festival « Décodage » a réuni les spectateurs le **vendredi 17 novembre** à l'espace culturel. Poète cycliste, l'intervenant Laurent Bayart raconte l'épopée du cycliste, en établissant un parallèle entre son lyrisme et celui des journalistes et chroniqueurs sportifs. Il



emmène dans sa roue un accordéoniste qui accompagne sa performance. Qui du journaliste ou du poète sera le plus éloquent?



À l'issue du spectacle, le public a pu longuement échanger avec l'artiste et le musicien autour des enjeux abordés au cours du spectacle.

Expo « Photos Nature »

Grâce à Vincent Burack, la bibliothèque a pu organiser une exposition de photos « nature ». Photographe amateur, Vincent consacre ses loisirs à la nature qu'il photographie sous tous ses angles et c'est bien volontiers qu'il a accepté de nous faire profiter de son expérience en communiquant quelques « trucs »





Une première séance a permis de fixer quelques bases pour la prise de photos. Les jeunes participants sont ensuite passés à la pratique en réalisant eux-mêmes des clichés. La deuxième séance a permis de réaliser l'expo avec les photos du photographe et celles des participants. Le tout s'est clôturé par un verre de l'amitié avec les jeunes concurrents ravis.



Papier en relief

Après la séance de contes de Noël, les participants ont réalisé de beaux sujets en papier en relief. Ces sujets ont été ensuite collés sur du papier couleur pour réaliser ainsi des cartes de vœux originales. Chaque participant a pu rentrer chez lui avec plusieurs réalisations faites ce soir-là.



Tango, danse et dédicace



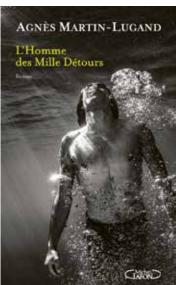
Pour l'année nouvelle qui s'annonce, la bibliothèque proposera une nouvelle animation : « Tango, danse et dédicace », qui aura lieu le **vendredi 19 janvier 2024, à 19h30**. Une initiation au tango argentin sera proposée aux participants volontaires. Cette soirée sera animée par Jenifer Ivan grande passionnée de tango, qui présentera et dédicacera son livre « voyage d'une tanguera à Buenos Aires ». Ce récit de voyage entraîne le lecteur à la découverte d'un pays bercé par les rythmes du tango : dépaysement et entrain assurés!

Bibliothèque municipale

Nos coups de cœur



Le nord de la Suède est devenu le nouveau far-west. Des multinationales sans scrupule n'hésitent pas à venir s'y installer et détruire l'environnement pour s'enrichir toujours plus, pendant que des bandes criminelles, attirées par cet énorme nouveau flux d'argent, opèrent dans l'ombre. Mikael Blomqvist et Lisbeth Salander se retrouvent malgré eux au milieu d'une bataille sans merci, où les forces du mal sont prêtes à tout pour faire fortune. Et où les hommes n'aiment toujours pas les femmes. (**)



L'un rêve de fonder une famille.

L'autre a fui toute attache.

Tous deux se sont rencontrés au milieu de l'océan Indien et, sans rien savoir de leurs secrets, se sont liés d'amitié.

Quand le premier décide de regagner la France, le second lui demande une étrange faveur : se rendre à Saint-Malo et lui donner des nouvelles de celle qu'il a abandonnée sept ans plus tôt sans laisser de traces...

Des liens du sang aux liens du cœur, l'odyssée d'une famille.(*)



Août 1956, une jeune adolescente de quinze ans disparaît sans laisser de traces sur une petite île au large de Reykjavík.

Trente ans plus tard, l'Islande n'est plus la petite nation timide de l'après-guerre et se prépare à recevoir un grand sommet réunissant les USA et l'Union soviétique. Mais aucun Islandais n'a oublié cette énigme, jamais résolue.

Alors que Reykjavík s'apprête à fêter son 200e anniversaire, une jeune journaliste décide de remonter aux sources de cette mystérieuse affaire – aux conséquences imprévisibles.

Ragnar Jónasson est l'un des auteurs de polar islandais favoris des Français.

Katrín Jakobsdóttir est première ministre d'Islande.(*)

(*) Source : site Babélio

AGF section de Valff

L'année 2024 continue sur la lancée de 2023. Yoga et Gym séniors restent d'actualité. Vous verrez encore des seniors qui se rendront à l'espace associatif, munis de tapis de sol voire de bâtons. C'est bien sûr dans un esprit de camaraderie et dans un but de remise en forme.

De nombreuses autres propositions sont offertes au Centre Social et Familial de Benfeld: Randonnées (avec différents groupes de niveaux) et activités diverses:



Samedi 20/01 de 13h30 à 17h:

Après-midi bien-être en famille – sur inscription

Entre parents et enfants, vous partagerez un moment privilégié allant de la détente à la créativité au fil de différents ateliers animés par des intervenantes spécialisées.

Adhérent AGF : Gratuit - Non adhérent : 2€/famille

Mardi 30/01 de 14h à 15h :

Atelier méditation seniors – gratuit, sur inscription

C'est un moment de détente, permettant de se mettre dans un état de pleine conscience. La séance démarrera par un quart d'heure autour de la respiration, suivi d'une quarantaine de minutes de méditation guidée, animée par Christelle PICCIN, praticienne en shiatsu.

2 autres ateliers de méditation seront proposés les **15 février de 14h à 15h et 14/03 de 15h à 16h** avec Céline MOHR, psycho énergéticienne quantique qui seront suivis d'un temps de débriefing entre les participants et l'intervenante.

Dimanche 14 avril à partir de 14h : Journée jeux à la salle des fêtes à Benfeld

Le temps d'un après-midi, venez jouer en famille et découvrir de nouveaux jeux de société! Entrée libre et gratuite, de la naissance jusqu'à l'âge d'or, buvette et plaisirs sucrés seront proposés à la vente.

Bonne et heureuse année à tous et gardez bien la forme.

La responsable de la Section, Jacqueline WINDENBERGER

L'Amicale des retraités

Au seuil de cette nouvelle année 2024 l'Amicale des Retraités de Valff et environs, vous présente leurs meilleurs vœux de bonheur et de santé.

Les personnes intéressées peuvent se joindre à nous tous **les 1**^{er} **et 3**^e **mardi du mois** à l'Espace Associatif, pour passer un agréable après-midi en jouant aux cartes ou pour un petit brin de causette autour d'un café et gâteaux

Les responsables de l'Amicale, 09 51 47 88 18

Amicale des Sapeurs Pompiers de Valff

Nous remercions très vivement toute la population de Valff pour l'aimable accueil, un grand merci pour la générosité et le soutien qu'elle a réservé à nos Sapeurs-Pompiers lors de l'action « CALENDRIERS ».

Au seuil de cette nouvelle année 2024, l'ensemble de l'Amicale et du CORPS vous présente leurs meilleurs vœux de bonheur et de santé.

Rappel point de sécurité :

Si vous chauffez au bois, assurez-vous d'une bonne combustion ce qui peut réduire la production des substances nocives.

Autre point important:

Vérifier les détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone, testez-les régulièrement pour assurer votre sécurité.

Cyclo club

Au nom du Comité et de tous les membres, je tiens à remercier toutes les personnes qui ont participé à notre journée du 9 juillet 2023 qui a connu un beau succès!

Actuellement le club compte 35 membres dont 22 sont affiliés à la FFCT (Fédération Française de Cyclo-Tourisme)!

Je remercie également toutes les personnes membres non-permanents du club qui nous ont donné un coup de main ce jour-là. Elles ont grandement contribué à la réussite de notre manifestation!

Le Cyclo club s'était fixé comme objectif pour 2023 de très bien figuré voire remporter le TCM (Trophée Crédit Mutuel)! Ce challenge est calculé sur la participation au prorata des membres des clubs sur 8 manifestations durant l'année du nord au sud de l'Alsace! La mobilisation des membres du CC Valff fut exemplaire! Le Club termine 1^{er} sur 7 des épreuves et 2^e sur l'étape de Ruederbach (Sundgau)!



En **juin 2023**, le Cyclo Club de Valff avait organisé un séjour de Cyclotourisme et/ou Randonnée pédestre!

15 membres ont participé à ce séjour dans les Alpes à Méolans-Revel situé à une dizaine de km de Barcelonnette !

La beauté des paysages, la convivialité et l'ambiance joviale du groupe ont gommé l'impression un peu triste du temps assez mitigé!

Après la trêve hivernale, le club redémarrera sa saison officiellement le 25 février 2024.

Vous voudrez bien noter sur vos tablettes que notre « **Journée du vélo / 40^e Randonnée de la Kirneck » est programmée** le 7 juillet 2024 et servira de support au TCM 2024!

J'invite toutes personnes intéressées par le Cyclotourisme à venir rejoindre notre club pour partager sport-santé et convivialité! Elles peuvent se renseigner chez :

Laurent HASLAUER (Président) 38 impasse des Roses - 67210 VALFF 06 19 48 45 20 - laurent.haslauer2014@gmail.com

Roger ROSFELDER 5 rue de la Fontaine - 67210 VALFF 06 23 83 19 43 - roger.rosfelder@wanadoo.fr



Le club présente à tous les lecteurs et à leurs proches les vœux les plus sincères pour l'année 2024.

Qu'elle leur soit riche de Santé, de Bonheur et de Prospérité ainsi que d'Épanouissement personnel et sportif.

Chorale ste Cécile

En ce début d'année, la chorale vous présente ses meilleurs vœux pour une année pleine de joies, de chants, d'échanges et de découvertes. À cela nous ajoutons aussi la réussite de vos projets qu'ils soient familiaux, professionnels ou associatifs.

Nos remerciements les plus chaleureux pour votre soutien lors de nos manifestations : concerts, vente de sapins, soirée théâtrale, repas etc...



Le **23 novembre** la chorale s'est retrouvée à l'Ehpad Ste Famille à Ribeauvillé, très beau moment de partage avec des chants de Noël et un moment convivial autour de Sœur Alberta et Marianne MULLER.



Le **25 novembre** notre premier concert de Noël était magique ! Les choristes tiennent à remercier les nombreux auditeurs avec qui nous avons passé un merveilleux moment. La quête au profit du conseil de fabrique pour la participation aux frais de rénovation de l'église a rapporté 610 €.



La totalité des dons récoltés lors de son concert de Noël fut remise le **13 décembre** par la chorale au Président du Conseil de fabrique. Ensuite la soirée s'est poursuivie autour d'un vin chaud et des nombreux « bredele » que les choristes ont ramenés.



Le **14 décembre** la chorale s'est rendue à l'Ehpad SALEM à Barr, l'émotion fut au rendez-vous lors du petit concert de Noël. Les pensionnaires Valffoises, Mmes Anna et Marthe ROSFELDER ainsi que Mme DOMAS sont fières de leur chorale.



Nous vous invitons d'ores et déjà à notre soirée théâtrale du 17 février 2024 et à notre concert prévu en automne prochain.

Puisse 2024 vous apporter la santé, la sérénité et l'harmonie dans tous les aspects de votre vie.

Jardin du Livre

Pour l'année 2024 nous formulons des vœux de bonheur et de santé pour chacun d'entre vous et surtout des vœux de paix pour notre pays et pour les pays en guerre.

Notre assemblée générale a eu lieu le **jeudi 30 novembre 2023**. Elle a permis de rappeler les objectifs de l'association qui, malgré un contexte difficile au Moyen-Orient, continuent à nous animer: ouverture et meilleure connaissance mutuelle des religions du Livre, animation culturelle et touristique du village et aménagement matériel du jardin.





En collaboration avec la mairie, nous participerons à l'élaboration d'une proposition touristique cohérente incluant sentiers de découverte, propositions de restauration et visite de notre jardin.

Des activités sont prévues pour cet hiver, notamment un atelier « Raifort » le **samedi 3 février à 14h** avec rendez-vous au jardin puis nous poursuivrons à l'espace culturel voisin. Chacun pourra emporter un petit pot de raifort réalisé sur place.

Régulièrement les mardis matins des ateliers d'entretien du jardin sont conduits par une sympathique équipe de jardiniers avec apéritif sur place.

Le premier week-end de juin 2024 se dérouleront les « Rendez-vous aux jardins » autour des cinq sens.

Les mardis du Wihr en juillet et août se préoccuperont de « Nourritures célestes et de nourritures terrestres ».

Les visites du vendredi de 17 à 18h seront axées sur les couleurs au jardin et leur symbolique.

Kids Valff'oies

Bourse puériculture 8/10/2023

Notre deuxième bourse puériculture eut à nouveau un énorme succès. En une semaine, la salle polyvalente affichait complet. Les exposants, au nombre de 35 ont répondu à l'appel tout comme les acheteurs en quête de bonnes affaires.

RDV le 10 mars 2024 pour une nouvelle édition.



Halloween 31/10/2023

Cette année encore les Kids Valíf'oies se sont surpassés pour vous offrir une « halloween party », digne de ce nom. Les petits étaient invités à une cavalcade animée, 3 animations arpentaient leur parcours (jeux sur la place du Wihr, cinéma plein air et conte de sorcière). Et bien évidemment les bonbons étaient de la partie.





Les plus grands, surtout les plus courageux, étaient attendus au sentier de l'horreur. Frissons, frayeurs agrémentèrent ce sentier, plongé dans une atmosphère sombre et lugubre. Les différentes mises en scène étaient toutes plus effrayantes les unes des autres (cimetière morts-vivants, cuisine expérimentale, arbre à sacrifice...).

Et pour clôturer le tout, les Kids Vallf'oies ont organisé une superbe soirée avec repas à la salle polyvalente, qui a réuni 250 personnes. Petits et grands étaient au rdv, des déguisements et maquillages à couper le souffle, une ambiance du tonnerre, de quoi ravir tout le monde.

Merci à vous tous, merci à la mairie pour leur soutien. Cette Halloween party fut un franc succès.







Marché de Noël 25-26/11/2023

L'association des Kids Valff'oies a souhaité participer, pour la deuxième fois, au marché de noël organisé par le FC Valff.

Pour ravir les papilles, les crêpes, le chocolat chaud et le jus de pomme chaud étaient de la partie.

Et pour l'embellissement de vos intérieurs, nous avons confectionné avec les enfants du village, des sapins (en bouchons et pommes de pin), des suspensions en argile et des suspensions en bois.

Un week-end aux notes festives et conviviales.



Le FC VALFF et ses membres s'activent pour célébrer la fin d'année!

En cette période de joie, le FC VALFF souhaite partager avec vous un aperçu de nos récents événements et célébrations qui ont marqué la vie de notre club, de ses membres et des Valffois(e)s.

Le **week-end du 25 novembre**, les couleurs du FC VALFF ont illuminé le marché de Noël. Dans une ambiance des plus festives, nous avons pu accueillir avec plaisir petits et grands sur les différents stands et buvettes. Au programme de ce merveilleux week-end: activités amusantes, vente des créations de Noël uniques réalisées par nos jeunes footballeurs, vente de produits artisanaux, balade à dos de poneys et plaisirs gustatifs. Merci à l'ensemble des bénévoles, membres du club ou non, qui nous ont soutenus et ont apporté leur aide durant cet évènement.

Votre investissement pour notre association nous a réellement fait chaud au cœur.







Pour avoir de quoi garnir les stands du FC VALFF, nos jeunes membres ont déployé toute leur créativité et leur talent durant nos ateliers de création de novembre. Nous sommes fiers de voir nos jeunes s'investir dans des activités artistiques qui orneront vos maisons durant les fêtes.

Au programme de cette fin d'année: les fêtes de Noël de nos membres, des plus petits aux plus âgés, avec pour objectif de partager ensemble de beaux moments, dans la joie et la bonne humeur. Le club prendra une petite pause hivernale pour recharger les batteries mais nous ne resterons pas inactifs puisque nous préparons, d'ores et déjà, les manifestations et évènements de l'an prochain! Restez connectés à notre page FACEBOOK https://www.facebook.com/p/FC-VALFF-100086459984670/ et à notre site internet pour suivre nos actualités et être informés des dates!



En cette fin d'année, le FC VALFF souhaite exprimer sa gratitude à tous les bénévoles, parents, membres et soutiens de notre club de foot, qui ont consacré leur temps et leur énergie pour faire de nos événements une réussite.

Un clin d'œil tout particulier à la Mairie de Valff, les élus et les autres associations du village qui ont également œuvré à la bonne santé de notre club durant cette année.

Enfin, au nom de toute la famille du FC VALFF, nous souhaitons à chacun d'entre vous un Noël rempli de joie, d'amour et de chaleur, ainsi qu'une nouvelle année prospère. Puissent ces fêtes être l'occasion de renforcer les liens qui nous unissent.

Joyeuses fêtes à tous!

Don du sang

Notre dernière collecte de l'année, le 23 novembre, a permis à l'établissement français du sang de récolter 52 poches de sang. 4 personnes ont fait leur 1er don. Merci pour ce bel élan de solidarité.

Bilan de 2023, au total 186 dons, dont 7 premiers dons, 24 de plus qu'en 2022.

Merci à tous, aux fidèles, aux nouveaux et plus particulièrement à tous ceux qui sont arrivés à la limite d'âge pour donner et qui ont contribué à sauver beaucoup de vies.

Nous souhaitons à tous de très belles fêtes de Noël, nos meilleurs vœux de bonne santé et de paix pour 2024.

Rendez-vous le 25 avril pour la prochaine collecte, suivie du 27 juin, du 12 septembre et du 28 novembre 2024.

Histoire

La photo ratée

Écrit par : Rémy VOEGEL

Tout a débuté avec la découverte d'une pellicule photo argentique en négatif.

Pour les nouvelles générations, la technique des bobines que l'on extrayait des appareils une fois la dernière prise effectuée est un mystère. Un mystère, tout comme la surprise qu'attendaient les photographes avant l'ère des photos numériques quand ils récupéraient leurs clichés une fois développés. Combien de photos « ratées », mal cadrées ou surexposées, des photos grillées ou perdues allait-on récupérer chez le développeur? Le pire était la bobine mal enclenchée dans l'appareil et le film non exposé. Des souvenirs de fêtes importantes n'étaient alors imprimés que dans la mémoire des participants au grand malheur d'une mariée ou d'un vacancier.

Valff est un village agricole. C'est donc tout naturellement que ses agriculteurs ont suivi l'évolution de la mécanisation pour rentabiliser et faciliter les récoltes. Quelques agriculteurs, aisés, ont franchi le pas et ont investi dans des machines avec motorisation à vapeur ou électrique. Un précédent article a abordé le sujet étayé avec les souvenirs d'André VOEGEL [à lire: Le temps des premières machines agricoles].

Mais revenons à notre cliché mystère :



Pour les non-initiés et les jeunes générations, voilà ce que l'on pouvait distinguer sur un cliché négatif qui fait 3x3 cm. Pour les néophytes, les parties claires sont noires et inverse, c'est pour cela qu'on l'appelle: le négatif. On devine, mais mal. Il fallait attendre le fameux développement pour y voir plus clair (c'est le cas de le dire!).



Premier essai de développement. Les premiers détails apparaissent :

Les techniques modernes permettent encore de développer ces vieux clichés. On comprend donc mieux pourquoi cette photo n'avait pas été développée à l'époque : elle est en partie légèrement surexposée.

Mais que découvrons-nous ?

Le lieu

On reconnaît bien l'endroit: il s'agit du carrefour de la rue Principale et de la rue Meyer. La photo a été prise à la hauteur du n°224 de la rue Principale.

La date

On distingue la présence de poteaux électriques. Sachant que l'électrification du village a été mise en place à partir de 1910, on peut supposer que la photo date probablement de la première moitié du XX^e siècle.

Le cadre

Sur la gauche, on aperçoit des hommes affairés à une activité agricole. Un chapeau canotier dévoile que nous sommes en plein été. C'est la moisson des blés. Des ouvriers agricoles se sont établis sur la petite place de l'actuel arrêt de bus et du grand tilleul. Une charrette tirée par un cheval et remplie de paille revient du bas-village.

Le miracle de la numérisation

Pensez-vous que nous avions envie de nous arrêter là? Nenni! Les programmes numériques de traitements de l'image moderne font des miracles. Nous avons testé pour vous:

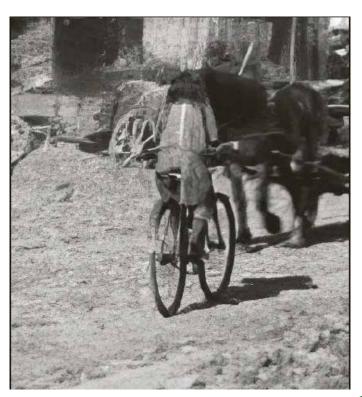
Histoire



Et des détails invisibles apparaissent!

Le tilleul est encore un jeune arbre, derrière lui une construction sous laquelle est installée une machine agricole qui surplombe la rivière Kirneck. On distingue aussi, avec plus de détails maintenant, l'état de délabrement de la route avec cette intense activité humaine.

Par exemple, derrière la jeune fille cycliste, une charrette dont la roue est explosée et qui se désintègre tristement sur le bascôté. On comprend un peu mieux maintenant, les motivations et appels à la civilité de l'ancien Maire ANDRES, et cela, déjà en 1875 [à lire: Discipline germanique et lois françaises: c'est propre!].



Pensez-vous que nous allions nous arrêter en si bon chemin ? Nenni, pardi !



Le miracle de la colorisation numérique est stupéfiant!

Mais que pouvaient donc bricoler les ouvriers sur la photo ?

Le battage du blé

Comme retracé dans l'article du lien cité plus-haut, l'activité céréalière s'était transformée en artisanat mécanisé. Quelques Valffois en ont fait l'une de leurs activités principales dès la fin du XIX^e siècle, comme le témoigne l'extrait de journal du 14 septembre 1892 ci-après :

« Stotzheim. Ce matin, vers trois heures, la cloche du feu a réveillé la population. Les dépendances de Georg KRETZ, qui, la veille, avait sollicité la machine à battre le grain de Valff, étaient en feu. Les animaux et la machine n'ont pu être sauvés. Les dépendances de Georg RUHLMANN ont également été la proie des flammes. La maison d'habitation a été sauvée à grand-peine. On suppose un acte criminel par vengeance ».

Etotheim, 12. Sept. Heute morgen gegen 3 Uhr weckte plotisich die Feuerglode unfere Bewohner aus dem Schlafe. Das Anwesen des Georg Kret, der gestern eine Dreschmaschine aus Balf berbeigeholt hatte, um heute sein Getreide zu dreschen, stand vollständig in Flammen, so daß weder das Bieh noch die Maschine gerettet werden konnten. Auch das Anwesen des Georg Auhlmann wurde von den Flammen ergriffen. Deisen Schenne und Stallungen verbrannten ebenfalls. Nur mit aller Nühe konnte das Bohnhaus des letzteren gerettet werden. Es liegt It. St. Tab. Brandfilftung aus Rache vor.

Annuaire des Associations et Services

ASSOCIATION LOISIRS ET CULTURE

ASSOCIATION DES DONNEURS DE SANG

AMICALE DES PÊCHEURS

Philippe Bernard MEYER

73b rue du Château - 67210 VALFF

03 88 08 18 04

AMICALE DES RETRAITÉS

Monique GRIESSER

☐ 52 rue principale - 67210 VALFF

☐ 09 51 47 88 18

☐ griesser.bernard@free.fr

AMICALE DES SAPEURS POMPIERS

Bernard HIRTZ 174a rue du Château – 67210 VALFF 150 06 88 63 19 13

ASSOCIATION GÉNÉRALE DES FAMILLES (AGF)

Jacqueline WINDENBERGER

→ 6 impasse des Vergers - 67210 VALFF

→ 03 88 08 49 88

BACKSTAGE COMBO

Raphaël EHRHARD

3 rue de la Fontaine - 67210 VALFF

3 88 08 70 28

www.myspace.com/backstage.fr

CHORALE STE CÉCILE

CYCLO-CLUB

Laurent HASLAUER

38 impasse des Roses - 67210 VALFF

03 88 08 21 19 - 06 19 48 45 20

laurent.haslauer2014@gmail.com

FOOTBALL CLUB

JARDIN DU LIVRE

Anny BOUR

67 impasse des Acacias - 67210 VALFF

03 88 08 21 09 - 06 82 33 78 37 (Laurent Colombo)

www.lejardindulivre.fr

LES FOULÉES VALFF'OISES

Fanny VOEGEL

99 rue Principale – 67210 VALFF

06 21 54 09 33

lesfouleesvallfoises@gmail.com

LES KIDS VALFF'OIES

Amanda FELTZ

133 rue Principale – 67210 VALFF

06 60 79 44 01

kidsvalffoies@gmail.com

PAROISSE SAINT-BLAISE

Vincent HIRTZ

☐ 3 Impasse des Vergers - 67210 VALFF

☐ 07 80 38 38 90

SOCIÉTÉ D'AVICULTURE

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE ALSATIA

Stéphanie LESAGE

rue du Puits - 67210 VALFF

06 13 86 18 15

frindel.stephanie@yahoo.fr

SERVICES DANS LA COMMUNE

MAIRIE

Horaires

Lundi : 9h00 - 11h00 Mardi : 9h00 - 11h00 et 17h00 - 19h00 Vendredi : 9h00 - 11h00 et 16h00 - 19h00

Permanences du Maire:

Lundi: 9h00 – 11h00 et vendredi: 18h00 – 19h00

Permanences des Adjoints : Dernier jeudi du mois : 19h00 à 20h00

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Jérôme BOUR

\$ 03 88 08 73 78

☐ 129 rue Principale - 67210 VALFF

☐ valff.bibliotheque@gmail.com

Horaires

Mardi: 15h30 – 17h30 (hors vacances scolaires)

Mercredi : 15h00 – 17h15 Samedi : 9h45 – 12h00